

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 117/118 (1941)  
**Heft:** 18: Sonderheft Betriebsinstallationen im modernen Krankenhaus

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Erste Schweiz. Ausstellung für Neustoffe, Zürich

Wie bereits kurz mitgeteilt, wird diese Ausstellung vom 30. Okt. bis 6. Nov. im Kongresshaus Zürich abgehalten. Sie ist täglich von 9 bis 22 h geöffnet und wird ergänzt durch Demonstrationen, Filmvorführungen und Vorträge. Deren Reihe ist eröffnet worden durch den stark besuchten Kurs über Altstoffverwertung und Ersatzstoffe in der E. T. H. (s. S. 166 lfd. Bds.), während folgende Veranstaltungen und Vorträge, teils im Konzertfoyer, teils im Kammermusiksaal des Kongresshauses, noch bevorstehen:

1. Nov. 17.00 h: Prof. Dr. P. Schlüpfer: «Treibstofffragen».
2. Nov. 10.00 bis 14.00 h: Schau der Elektrofahrzeuge auf dem Sonntag  
Freigelände nördlich der Gotthardstrasse.  
11.00 h: Wiederholung Vortrag Schlüpfer.  
14.00 bis 16.00 h: Propagandafahrt der Elektrofahrzeuge.  
16.00 h: Ing. H. Weiss (Zürich): «Bau, Umbau und Betrieb von Elektrofahrzeugen».  
17.00 h: Ing. Dir. W. Trüb (E. W. Z.): «Elektrofahrzeuge im Betrieb des EWZ».
3. Nov. 10.00 h: Dr. W. Spühler (Zürich): «Gemeinde und Kriegswirtschaft».  
10.30 h: Dr. Welts (Zürich): «Altstoffverwertung».  
16.00 h: Forsting. J. Keller (KIAA Bern): «Die Landesversorgung mit Holzkohle für Motoren».  
17.00 h: Ing. Dr. J. Tobler (EMPA): «Betrieb mit Holzkohlegasfahrzeugen».
4. Nov. 11.00 h: Dr. P. Gysler (Zürich): «Das Gewerbe in der Dienstag  
Kriegswirtschaft».  
11.30 h: Prof. Dr. M. Roß (EMPA): «Materialsparen beim Bauen».  
16.00 h: Prof. Dr. H. Knuchel (E. T. H.): «Waldwirtschaft und Bereitstellung von Gasholz».  
17.00 h: Ing. Dr. J. Tobler (EMPA): «Betrieb mit Gas-holzfahrzeugen».  
20.00 h: Obering. F. Streiff (BBC Baden): «Ueber die Bearbeitung des Aluminiums in der Schweiz».
5. Nov. 15.00 h: H. Beglinger (Traktorverb.): «Ersatztreibstoffe Mittwoch  
in der Landwirtschaft».  
17.00 h: Ing. Dr. M. Brunner (EMPA): «Karbid und Aze-tylen im Fahrzeugbetrieb».  
20.15 h: Ing. R. Endtner (Bern): «Ersatztreibstoffe und öffentliche Betriebe».
6. Nov. 10.15 h: Prof. Dr. J. Jovanovits (EMPA St. Gallen): «Textil-Donnerstag  
Austauschstoffe und ihre Eigenschaften».

Die Ausstellung selbst umfasst folgende Gebiete (in Klammer die Anzahl der Aussteller): Papier und Verpackung (14): Zellstoffwatte, imprägnierte Papiere, Papierservietten, Papiersäcke, Dosen, Tuben, Celluxartikel, Papierfässer, Kraftpergament, Seilerwaren, Seifen und Putzmittel (6). Kunstharze (9): Rohstoff und Artikel. Kunstleder (4). Elektrische Industrie (6): Apparate, Oefen, Heizkörper, Motoren mit Aluminiumwicklung, Al-Kabel, Isolier-Rohr. Textilien (3): Garne, Stoffe, Kleider, Strümpfe, Wirkwaren. Lebensmittel (4). Altstoffverwertung (4). Metallindustrie (8): Metalllegierungen, Zinklegierungen, Kokillenguss, Normalien, Spritzpistole, Hartmetalle. Keramische Industrie und Baustoffe (5): Ziegel, Ventilationsröhren, Fensterdichtungen, Sicherheitsglas. Brennstoffe (2): Walliser Anthrazit, Gas. Gummi-industrie (1): Pneus, Luftschläuche, Gummiersatz. Verschiedene (5): Köhlerofen, Gasholztrocknungsapparat, Altöl-Regenerator, SWB. Ersatztreibstoffe, Generatoren und elektr. Fahrzeuge (36). Auf dieser letzten Gruppe liegt das Schwergewicht der ganzen Ausstellung, die ausser dem Erdgeschoss-Foyer des Kongresshauses auch die Foyers des ersten Stockes und den grossen Kongressaal einnimmt. Ausstellungstechnisch hat Arch. K. Egger Vorzügliches geleistet, und den Charakter des Kongresshauses aufs Schönste zur Geltung kommen lassen.

## MITTEILUNGEN

«Glasradierte» Fenster. Prof. W. v. Eiff an der Stuttgarter Kunstgewerbeschule hat eine einfache Technik wieder aufgegriffen, über die wir schon in Bd. 69, S. 31 (20. Jan. 1917, Fenster des Johannesbaues in Dornach) berichteten. Sowohl plastische wie mehrfarbige Werke kommen zustande durch Bearbeitung dicker Buntgläser ohne jede Verwendung anderer Stoffe wie Metall oder Farbe: Glasschliff durch ein schnell rotierendes Carborundum-Rädchen an biegsamer Welle, das ist alles. Die Bildwirkung lässt sich noch dadurch steigern, dass farbloses Glas mit einer Farbglasseicht dünn überfangen und diese dann so bearbeitet wird, dass sie in allen Abstufungen bis zur völligen Entfernung «ausradiert» wird. («Baugilde» vom 10. August)

Die Rhätische Bahn hat mit der Chur-Arosa-Bahn und der Bellinzona-Mesocobahn fusioniert, sodass diese drei Bündner Bahnen ab 1. Januar 1942 unter einheitlicher Verwaltung stehen werden. Mit der am stärksten notleidenden Berninabahn ist vorläufig eine Betriebsgemeinschaft in Aussicht genommen.

Eidgen. Techn. Hochschule. Dr. sc. nat. Paul Huber, Privatdozent für Atomphysik und Dozent mit Lehrauftrag für Thermodynamik an der III. Abteilung hält Samstag, 8. Nov., 11.10 h im Aud. 3c des Hauptgebäudes seine Antrittsvorlesung über: «Die Energietötung von Kernreaktionen» (mit Lichtbildern).

## WETTBEWERBE

Kirchgemeindehaus und Pfarrhaus in Zürich 5, Förrlibuckstrasse, Industriequartier. Dieser, auf acht eingeladene Architekten beschränkt gewesene Wettbewerb zeitigte folgendes Ergebnis:

1. Preis (350 Fr.) Arch. Hans Vogelsanger, E. Schwarzenbach und M. Nabold, Zürich.
2. Preis (300 Fr.) Arch. W. Henauer, Zürich.
3. Preis (200 Fr.) Arch. Gebrüder Bräm, Zürich.
4. Preis (150 Fr.) Arch. A. Altherr und W. Maag, Zürich.

Ausserdem erhielt jeder Bewerber eine feste Entschädigung von 250 Fr. Das Preisgericht empfiehlt einstimmig, den Erstprämiierten mit der weitem Bearbeitung der Bauaufgabe zu betrauen. (Vorläufig gelangt erst das Pfarrhaus zur Ausführung.)

Turnhalle mit Schulräumen in Schöftland. In unserer Mitteilung des Ergebnisses auf S. 204 letzter Nummer ist ein Druckfehler übersehen worden: der erste Preisträger heisst Rich. Beriger, Dipl. Arch. S. I. A., Wohlen (nicht Berger).

## NEKROLOGE

† Dr. Hanns Bächtold, geb. am 27. März 1886, ist am 10. Okt. 1941 schwerem Leiden erlegen. Industriellen Kreisen war er bekannt als Redaktor der «Werkzeitung der schweizerischen Industrie», die 1933 durch den Arbeitgeberverband Schweiz. Maschinen- und Metallindustrieller und den Zentralverband schweiz. Arbeitgeberorganisationen gemeinsam geschaffen wurde mit dem Zweck, das wirtschaftliche Verständnis der Arbeitnehmer zu fördern und dadurch dem sozialen Frieden zu dienen. Trotz begrifflicher grossen Widerständen gelang es ihm rasch, vertrauensvollen Kontakt mit seinem Leserkreis zu gewinnen. Ohne ein «Beschwichigungsonkel»<sup>1)</sup> zu sein, war er ein Bindeglied und Träger nationalen Zusammenhaltes. Wir möchten wünschen, dass die auch von uns mit Nutzen gelesene «Werkzeitung» auf dem Niveau bleibe, das ihr Bächtold gegeben hat. Red.

† Emil K. Müller von Zürich, geb. 18. Januar 1893, E. T. H. Ingenieur-Abteilung 1911/13 und 1914/17, ist am 20. Oktober in Lausanne gestorben. Unser G. E. P.-Kollege begann seine Praxis im Dienste der SBB bei der Elektrifizierung des I. Kreises, an der er bis 1927 mitwirkte. Nach Abschluss dieser Arbeiten, die ihn auch mit elektrischen Dingen bekannt gemacht hatten, und nachdem er sich während eines Jahres bei Veessenmeyer & Cie. in Lausanne mit der Branche noch mehr vertraut gemacht hatte, eröffnete Ing. Müller 1928 ein eigenes Bureau für technische Vertretungen, aus welcher Tätigkeit ihn nun ein frühzeitiger Tod aberufen hat.

† Giancarlo Stucchi (G. Stucky), von Gysenstein (Bern), geb. 3. Sept. 1881, E. T. H. mech.-techn. Abteilung 1899/03, ist Mitte Oktober in Venedig gestorben. Unser Landsmann ist einer der bekanntesten Industriellen in der Mülerei Italiens geworden; er war Präsident verschiedener Gesellschaften und Fachkommissionen, u. a. Vorsitzender der italienischen Mühlenvereinigung, also ein Ehemaliger, der seiner Heimat im Ausland zur Ehre gereicht hat.

## LITERATUR

Elektrizität. Technisches Zeitbild aus der Schweizerischen Landesausstellung 1939. 220 Seiten, 22 × 30 cm, 354 Illustrationen. Redaktionskommission: Prof. J. Landry, Prof. E. Dünner, Ing. J. Bertschinger, Dr. K. E. Müller. Redaktion: A. Burri, Ing. U. V. Büttikofer, Dr. K. E. Müller, Ing. H. Wüger. Zürich 1941, Verlag «Elektrowirtschaft». Preis geb. 28 Fr.

Diese in Wort und Bild gehaltvolle Veröffentlichung, die aus zielbewusster Zusammenarbeit von über 100 Mitarbeitern aus den verschiedenen Spezialgebieten der schweizerischen Wasserkraftnutzung, Elektroindustrie, Elektrizitätswirtschaft, For-

<sup>1)</sup> Der Ausdruck entstammt einem sehr lesenswerten Nachruf von Dr. F. Bernet in der «Arbeitgeberzeitung» vom 17. Okt. 1941.